

Sara Ohlsson
Lisen Adbåge



BULECZKA



RATUJE
ŚWIAT



dwie siostry



*Sara Ohlsson
Lisen Adbåge*

BUŁECZKA

RATUJE
ŚWIAT

z języka szwedzkiego przełożyła
Anna Czernow



Wydawnictwo Dwie Siostry
Warszawa 2021

ROZDZIAŁ 1

tytuł oryginału: *Frallan räddar världen*
© Copyright by Lilla Piratförlaget AB, 2018
© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2021
© Copyright for the Polish translation by Anna Czernow, 2021

Przekład tej książki został sfinansowany dzięki dotacji przyznanej przez Swedish Arts Council.

ISBN 978-83-8150-240-5
wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Magdalena Cicha-Klak
korekta: Małgorzata Kuśnierz, Olga Olczak
skład i przygotowanie do druku: Piotr Bałdyga
druk: Białostockie Zakłady Graficzne S.A.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
al. 3 Maja 2 m. 183
00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym (handlowy@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).



Wydrukowano na papierze Munken Print White 15 100 g/m²
z papieru Arctic Paper Munkedals, wyróżnionym znakiem jakości dla bezpiecznych produktów
wytwarzanych zgodnie z zasadami gospodarki obiegu zamkniętego.

Pierwsze, co robię, kiedy się budzę – myślę o wakacjach.

Jest tak każdego ranka. Bo uważam, że wakacje to najlepsza rzecz, jaką kiedykolwiek wymyślono.

Czekałam na nie już od bardzo dawna.

Ja to ja, czyli Bułeczka – i też jestem dobrze wymyślona. Zresztą, wcale nie wymyślona. Istnieję naprawdę, tak jak wakacje.

Naprawdę istnieją też:
babcia, dom babci, las,
morze, zwierzęta, mama,
Klaus i moja koleżanka
Ester.

Tylko że z Ester widuję się głównie w szkole.



To chyba jedyna zła strona wakacji: nie będę codziennie spotykać Ester.

Drugie, co robię rano – zakładam okulary.

Dziś śpię u babci – i od razu dostrzegam na suficie sporą pajęczynę. Babcia nie za bardzo lubi sprzątać. Ale dobrze jest mieć pajęczynę nad łóżkiem, bo wtedy śnią się śmieszne sny. Zwłaszcza kiedy pająk zeskoczy, żeby połaskotać mnie między palcami u nóg. W każdym razie babcia tak twierdzi.

Potem patrzę na ściany. Obok regału wisi duży plakat. Przedstawia panią z krótkimi włosami i w czarnym ubraniu. Mój pokój w domu babci był kiedyś pokojem mojej mamy, a na plakacie jest jej idolka. Moja mama uwielbia słuchać muzyki, więc ta pani pewnie nieźle śpiewa.

Trzecie, co robię – przypominam sobie, że wczoraj był koniec roku szkolnego.



I cieszę się tak bardzo, że chce mi się krzyczeć.

Mam wakacje!

To znaczy, że mogę robić, co chcę.

Uwielbiam robić, co chcę!

W szkole trzeba zwykle robić to, co każe nauczyciel. Nauczyciele kochają o wszystkim decydować. Ja zresztą też. Tylko że dorośli mają pierwszeństwo w decydowaniu.

Ale nie w wakacje.

Dzisiaj jest chyba najszczęśliwszy dzień w moim życiu.

ROZDZIAŁ 2

To moje pierwsze wakacje, czyli czekałam na nie bardzo długo. Właściwie całe życie.

Głowę mam pełną pomysłów na to, co chcę robić.

Chcę na przykład
kąpać się w morzu
i jeździć na rowerze,
zbierać muszelki

i wspinać się na drzewa, układać
gigantyczne puzzle i zbudować
pojazd na pedały. Wycinać, kleić,
nawlekać i szyć, grać w piłkę i kopać
w ziemi. Chcę chodzić po lesie,
a potem iść nad morze, żeby
obserwować ptaki. No i pogłaskać
przynajmniej jednego królika.



Całe szczęście, że w końcu są wakacje, bo mama o mało nie zwariowała przez te moje pomysły. Pewnego wieczora powiedziała, że chwyci mnie za nogi i wytrząśnie mi z głowy trochę tęsknoty za wakacjami.

– Zrobi się ciut miejsca na rozum.

Ja wiem, że w taki sposób nie da się wytrząsnąć nic z głowy, ale moja mama jest lekko zbzikowana, więc udałam, że już śpię. Tak na wszelki wypadek.

Najbardziej ze wszystkiego chcę bywać u babci.

Dom babci ma dwie zalety: po pierwsze blisko stąd do lasu i plaży, a po drugie w ogrodzie stoi szklarnia.

Ale najfajniejsza w domu babci jest babcia. Prawie zawsze chce robić to co ja.

Lubimy wlażyć na drzewa, kąpać się w morzu, wycinać, lepić, szyć i rysować. I zajmować się roślinami w szklarni.

A jeśli mam ochotę pobawić się bez niej, ona najczęściej też chce wtedy pobyć sama.



Drugi tom serii o codziennych
przygodach przebojowej dziewczynki
z głową pełną pomysłów.



Cześć, to ja, Bułeczka!

Dziś jest chyba najszczęśliwszy dzień
w moim życiu. Zaczęły się wakacje!
To znaczy, że mogę robić, co chcę.
A ja uwielbiam robić, co chcę!

W te wakacje chcę uratować świat.
Dorośli ciągle niszczą przyrodę –
najwyższy czas, by ktoś się nią
zaopiekował. Tylko od czego zacząć?
Od roślin? Od zwierząt? A może
od wycieczki na plażę?



Polecamy tom 1.



cena: 34,90 zł

ISBN 978-83-8150-240-5



9 788381 502405 >
wydawnictwodiesiostry.pl